

Dr Beruriah Wiegand (OCHJS)
in conversation with
Professor Ilan Stavans (Amherst College)

‘Translating from and into Yiddish:
A Conversation on *Der Opgang* (*The
Disappearance*) between
Beruriah Wiegand and Ilan Stavans’

Dr Beruriah Wiegand is the Woolf Corob Lecturer in Yiddish at the University of Oxford and the Yiddish instructor at the Oxford School of Rare Jewish Languages. She is also a Yiddish poet who has published two bilingual collections of her poetry with the H.Leyvik-farlag in Tel Aviv (Yiddish & English), as well as a translator from and into Yiddish.

Professor Ilan Stavans is Lewis-Sebring Professor of Humanities, Latin American and Latino Culture at Amherst College, publisher of Restless Books, cofounder of Great Books Summer Program, and consultant to the OED.

Abstract: We are very pleased to celebrate the book launch of Beruriah Wiegand’s Yiddish translation of Ilan Stavans’s collection of stories *Der Opgang* (*The Disappearance*), which has been adapted for film and radio. We will be reading a few short extracts from the book in Yiddish and English, followed by a conversation about these very Jewish stories set in Brussels, New York and Mexico City, about Yiddish in Latin America, and about translating literature from and especially into Yiddish in the 21st century.

The book is available to order from the publisher:

<https://www.leyvik.com/חנות-הספרים/דער-א-פ-גא-נג-א-ילן-סטבנס?c=5c17a03f77780>

Tuesday, 17 May 2022

6.00 pm (UK time), Online via Zoom

Please register here:

<https://us02web.zoom.us/meeting/register/tZAtcuuvrzotE9SulqjQPFuBMm39nqIKMi4e>

ALL LECTURES ARE OPEN TO THE GENERAL PUBLIC